

19.05.2019 NIEDZ. / SUN

20.05.2019 PON. / MON

NFM, Sala Czarna / Black Hall

21.05.2019 WT. / TUE

MINI ACOUSMA FORUM

Mariusz Gradowski –
prowadzenie / host
Giulio Colangelo, Valerio De Bonis –
wykonawcy / performers

Program / Programme:

12:00 / 12 noon
Znaki życia / Signs of Life

13:00 / 1 pm
Dźwiękowe podchody
/ Sound Stalking

Dofinansowano ze środków / Co-financed from the funds of:

Classical  Futures.eu

Projekt współfinansowany w
ramach programu Unii Europejskiej
„Kreatywna Europa”



19-21.05.2019 | MINI ACOUSMA FORUM
24.05.2019 | PIANO RECITAL FOR CHILDREN

SESJA I: ZNAKI ŻYCIA

Dawno, dawno temu pewien Kompozytor przekonał się, że nie ma ciszy absolutnej. Zawsze coś słyhać. A co dokładnie słyhać? Jakie są dźwiękowe znaki życia? Wszyscy oddychamy, poruszamy się, coś jemy, coś pijemy, śpimy, pracujemy, bawimy się, czasem mamy humor, czasem nie. Wiecie, że to wszystko dźwięczy, ma swój rytm, swoją barwę? Możemy zamknąć oczy i usłyszeć całe życie! A to dopiero początek, bo dźwiękowe znaki życia można nagrać, słyhać ich, zmieniać je i łączyć z innymi. Dźwiękowy świat nabiera wtedy rumieńców! Dlatego podczas sesji Mini Acousma Forum będziemy się wstuchiwać w dźwiękowe znaki życia. Ciekawe, co nam powiedzą. Tego nie zdradzę, ale zdradzę to, że dźwiękowe znaki życia poprowadzą nas w kierunku instalacji [re]BO[u]NDS, którą będzie można obejrzeć i usłyszeć na żywo. Pojawia się tam chyba najważniejszy znak życia: woda i jej dźwięki.

SESJA II: DŹWIĘKOWE PODCHODY

Kto grał kiedyś w podchody? To gra lubiana przez harcerzy, choć nie tylko przez nich. Jedna grupa rusza przodem i pozostawia po sobie znaki: strzałki rysowane kredą na asfalcie lub patykiem na ziemi, koperty wskazujące na ukryte wiadomości, symbole działań. Tymczasem druga grupa podąża za pierwszą, kierując się za pozostawionymi znakami. Super zabawa na wiele godzin! Co prawda sala, w której odbędzie się Mini Acousma Forum, jest za mała na grę w podchody, ale jest wystarczająco duża do innej gry – gry w dźwiękowe podchody! Dźwiękowe podchody to gra, w której będziemy wstuchiwać się w brzmienia znaków i podążać za ich wskazaniem. Bulgotanie, skrzywienie, warczenie i piłowanie. Brzmienia kwadratów, kół i rombów. Dźwięki naturalne i elektroniczne. Dźwiękowe bieganie i spacerowanie uchem. Dokąd nas zaprowadzą dźwiękowe podchody? Jeżeli dobrze rozpoznamy dźwięki i dźwiękowe znaki, to trafimy do instalacji [re]BO[u]NDS. A czy warto do niej trafić? Jestem pewien, że tak!

Podobała Ci się wodna instalacja? Zobacz ją i posłuchaj jej raz jeszcze w domu:
<https://vimeo.com/104975826>.

MARIUSZ GRADOWSKI

Mariusz Gradowski jest doktorem muzykologii, czyli takim panem, który bada muzykę: jaki jest jej stan, czy ma się całkiem nieźle, a może robi dobrą minę do złej gry... Ale nie tylko bada muzykę – także opowiada o niej dorosłym i dzieciom. Lubi o niej mówić, bo w ogóle lubi muzykę, może nawet bardziej niż lody truskawkowe i szarlotkę. Lubi tym bardziej, że muzyka była zawsze obok niego. Dobrze przypomina sobie panią Dorotkę, która w przedszkolu wyciągała z szafki czarny, lśniący naleśnik, umieszczała go na specjalnym talerzu, kładła na niego rączkę z igłą, a wtedy... rozbrzmiewała muzyka! Później dowiedział się, że te naleśniki robione ze specjalnej masy (zobaczcie, jak się je gniecie:

https://www.youtube.com/watch?v=_C6zGJXXlRw) to płyty winylowe, a muzyka może też być podawana inaczej: na taśmie magnetofonowej długiej jak spaghetti (zadanie: z pomocą kogoś starszego rozwińcie i zwińcie taśmę ze starej kasy, używając do tego... ołówka!), na kasetach wideo czarnych jak czekoladowe wafelki, na srebrnych niczym lukrowane oblaty płytach kompaktowych... „Przetykacie ślinkę? To też może być smakowity dźwięk muzyki! Jest ich dookoła wiele, a sama muzyka może wpadać do nas bezpośrednio, ot tak, bez specjalnych przygotowań i przepisów! Wystarczy posłuchać uchem, a nie brzuchem. Wtedy głodni muzyki – bez względu na to, jak jest podana – mogą się nią nasycić do woli. Smacznego, mała koleżanko i mały kolego!” – mówi pan Mariusz.

SESSION I: SIGNS OF LIFE

Once upon a time a composer found out that there is no absolute silence. You always hear something. And what exactly can you hear? What are the sound signs of life? We all breathe, move, eat something, drink something, sleep, work, play, sometimes are in a good humour, sometimes not. Do you know that it all sounds, has its own rhythm, its colour? We can close our eyes and hear our whole life! And this is just the beginning, because the sound signs of life can be recorded, listened to, changed, and combined with others. The sound world then heats up! That is why during the Mini Acousma Forum sessions we will listen to the sound signs of life. I wonder what they'll tell us? This I will not reveal, but I will reveal that the sound signs of life lead us towards installation *[re]BO[u]NDS*, which we will be able to see and hear live. Probably the most important sign of life appears there: water and its sounds. Do you think you know what to expect of water?

SESSION II: SOUND STALKING

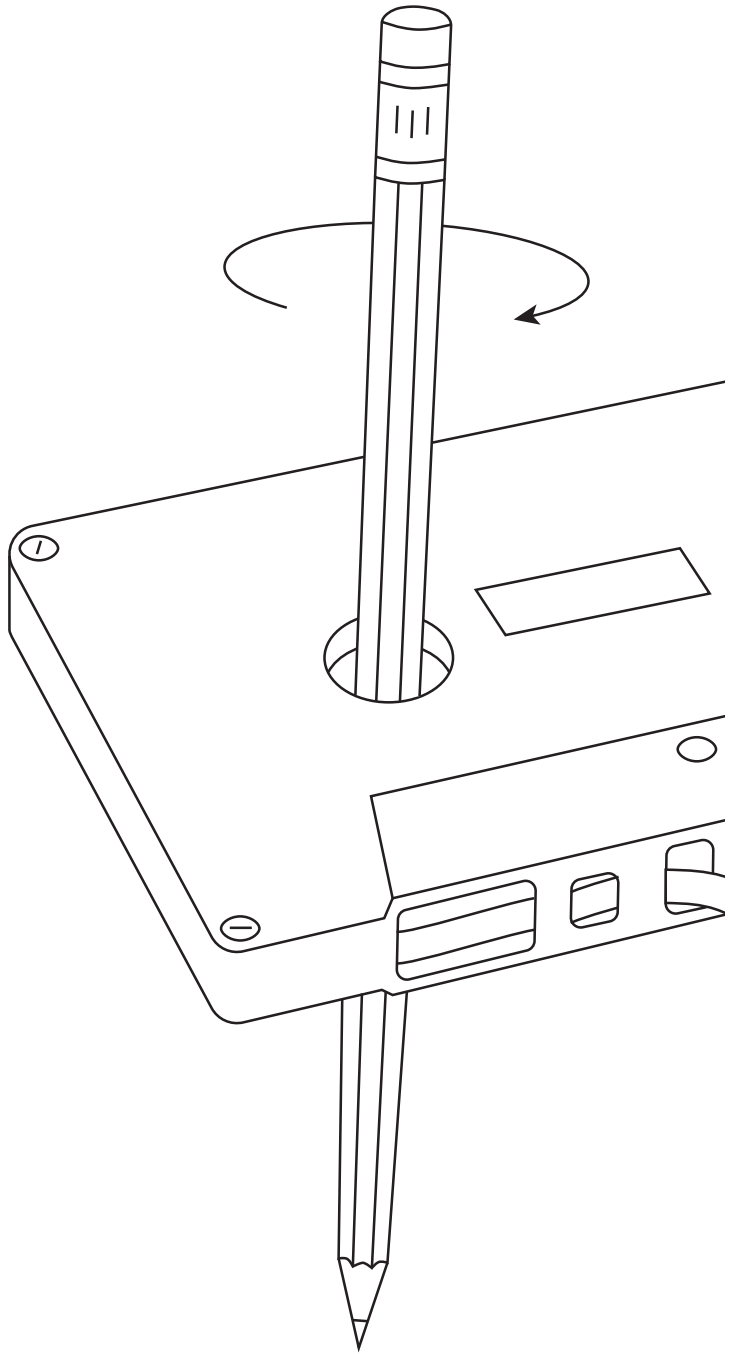
Who used to play stalking? This game is liked by scouts, though not only by them. Here is one group moving ahead and leaving the following signs: chalk arrows on asphalt or a stick on the ground, envelopes pointing to hidden messages, and symbols of actions. Meanwhile, the second group follows the first guided by the marks left. Super fun for hours! Admittedly, the hall where Mini Acousma Forum takes place is too small for a stalking game, but it is big enough for another game – a game of sound stalking! Sound stalking is a game during which we will listen to the sounds of characters and follow their direction. Gurgling, creaking, growling, and sawing. Sounds of squares, circles and rhombuses. Natural and electronic sounds. Sounds running and walking on the ear. Where will the sound stalking lead us? If we recognize sounds correctly, we will get to the [re]BO[u]NDS installation. Is it worth getting to? I'm sure it is!

Did you like the water installation? See and listen to it again at home:
<https://vimeo.com/104975826>.

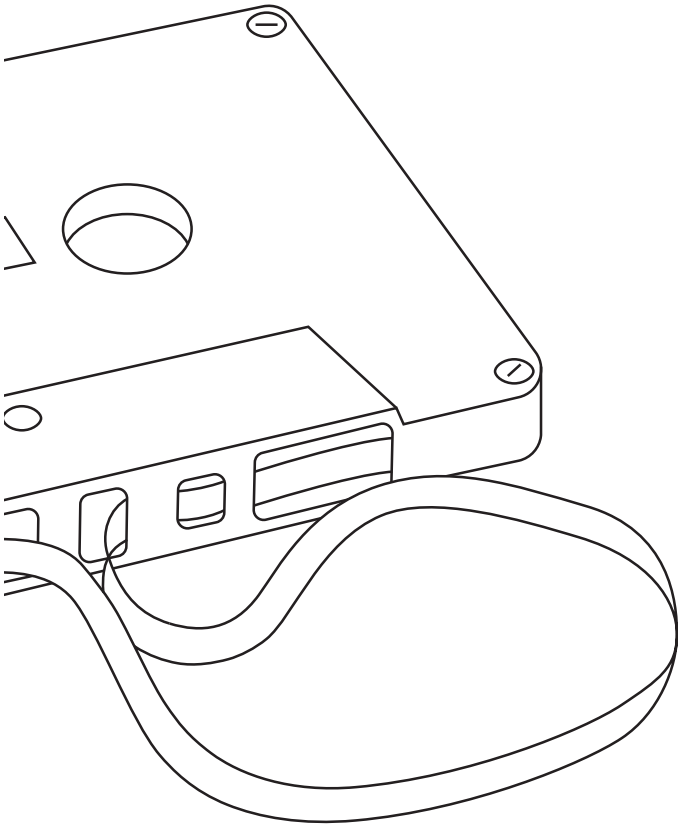
MARIUSZ GRADOWSKI

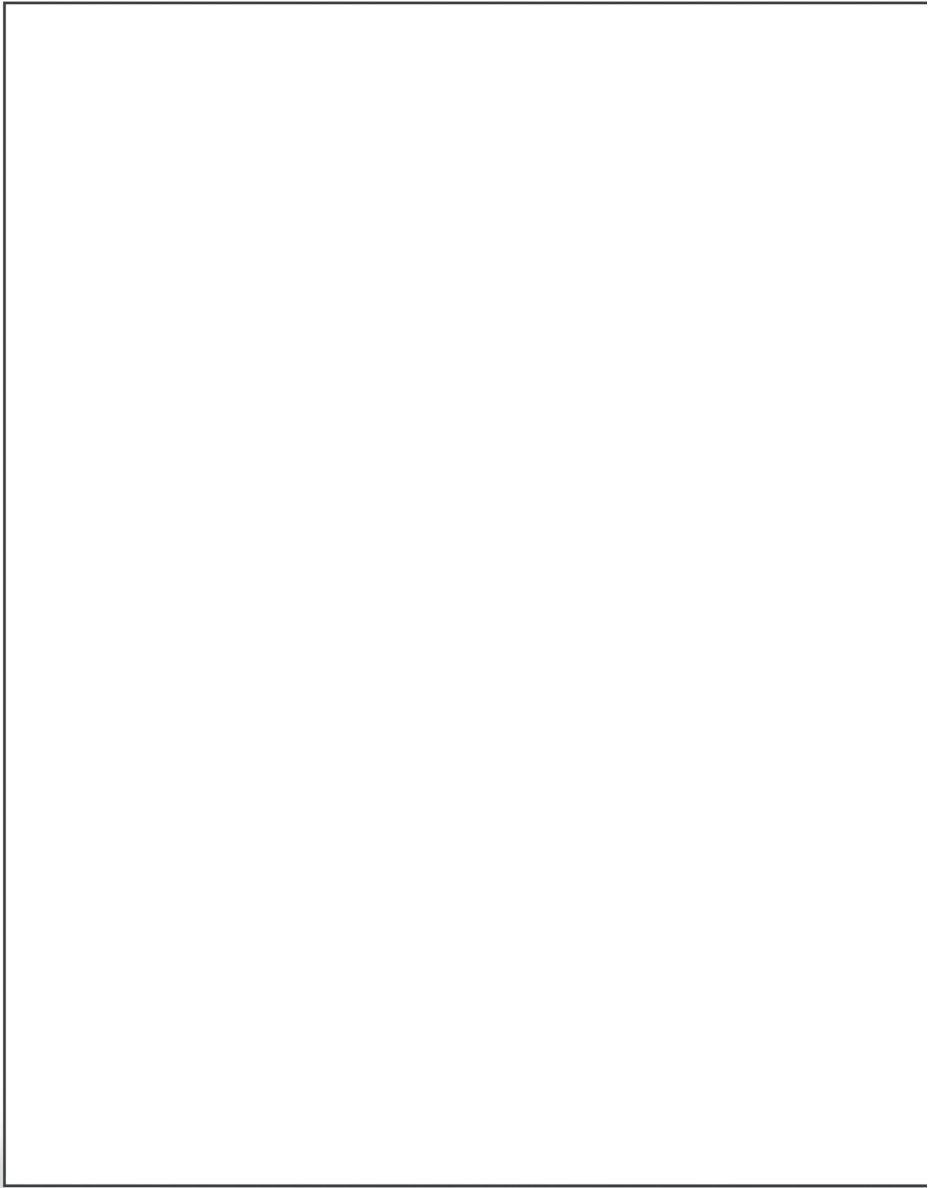
Mariusz Gradowski is a doctor of musicology, a gentleman who researches music: what is its condition, whether it is doing quite well, or maybe makes a good face to bad play... But he not only studies music – he also tells adults and children about it. He likes to talk about it, because he likes music as such, maybe even more than strawberry ice cream and apple pie. He likes it all the more because music has always been next to him. He remembers Ms Dorotka very well, who in the kindergarten pulled a black, shiny pancake out of the cabinet, placed it on a special plate, put a handle on it with a needle, and then... there was music! Later he found out that these pancakes made of a special plastic (see how they are made: https://www.youtube.com/watch?v=_C6zGJXXlRw) are vinyl records, and the music can also be served differently: on a magnetic tape long as spaghetti (task: with a help of an elder, expand and roll up the tape from an old cassette with a pencil...), on black video cassettes like chocolate wafers, on compact discs, silver like iced oblates... 'Swallow the spittle? This can also be a tasty sound of music! There are plenty of them around, and the music can come to us directly, just like that, without any special preparations or regulations! It is enough to listen with the ear and not the belly, and then those hungry of music – no matter how it is served – can satisfy their hunger at will. Enjoy, my little friends!', says Mr Mariusz.

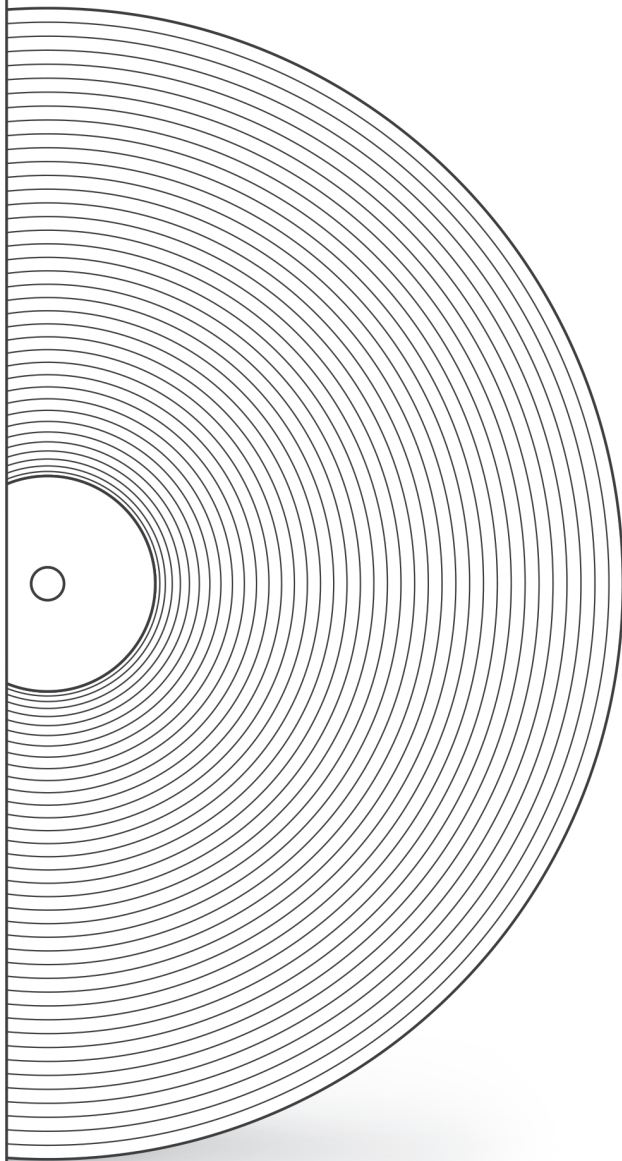




Pokoloruj obrazek. Jeśli masz taką możliwość, rozwiń i zwiń taśmę ze starej kasety, używając do tego ołówka. / Colour the picture. If possible, expand and roll up the tape from an old cassette with a pencil.







Zaprojektuj własną okładkę.
Jaką będzie skrywała muzykę?
/ Design your own sleeve.
What music will it contain?

24.05.2019 PT. / FRI, godz. 12:00 / 12 noon
NFM, Sala Główna, estrada w odwróceniu / Main Hall, reversed stage

PIANO RECITAL FOR CHILDREN

Koncert dla dzieci / Concert for children

Adam Kośmiejca – fortepian / piano

Program / Programme:

Kazimierz Serocki (1922–1981)
Krakowiak, Kotysanka, Oberek ze
zbioru *Krasnoludki* na fortepian
(1953) / from *Gnomes* for piano

A piacere na fortepian (1963)
/ for piano (fragments / excerpts)

Víctor Trescolí Sanz *Sol* na pianino
zabawkowe i elektronikę (2011)
/ for toy piano & electronics*

Karen Tanaka (1961) *Techno Etudes*
na fortepian (2000) / for piano
(fragments / excerpts)*

CZY MA PAN SWOJEGO ULUBIONEGO KOMPOZYTORA?

Adam Kośmiej: Nie mam jednego ulubionego kompozytora. Jako wykonawca mam możliwość przez chwilę być tak jakby samym kompozytorem w każdym utworze. Poczuć się jak on, myśleć jak on, grać i realizować to, co dla niego było najważniejsze. Zupełnie jak aktor, który może grać w filmach akcji, komediach, dramatach, filmach amerykańskich, francuskich, polskich... Na pewno do moich ulubionych zaliczyłbym Beethovena, Ravela, Strawińskiego, Ligetiego, ale ta lista jest naprawdę długa i pewnie w zależności od dnia i nastroju kolejność byłaby zupełnie inna... Dzisiaj moi ulubieni to bohaterowie koncertu Kazimierz Serocki, Víctor Trescolí Sanz oraz Karen Tanaka.

CO TO JEST PIANINKO ZABAWKOWE (TOY PIANO)? CZY SŁUŻY TYLKO ZABAWIE? JAK SIĘ PANU NA NIM GRA?

Toy piano to dziecięce pianino. Zamiast strun ma małe metalowe pręty, które kiedy się w nie uderzy, wybrzmiewają jak małe dzwony. Przeznaczone jest nie tylko dla dzieci – zarówno dorośli kompozytorzy, jak i wykonawcy używają go do swoich potrzeb zupełnie profesjonalnie, nie tylko do zabawy. Mnie gra się na nim bardzo dobrze, nie muszę specjalnie ćwiczyć, ale muszę zawsze przyzwyczaić się do sposobu, w jaki działają klawisze, i do siedzenia przy tak małym instrumencie.

A TA CAŁA ELEKTRONIKA? CO TO?

Elektronika to muzyka, dźwięki, które są wydobywane za pomocą instrumentów elektronicznych, a do takich może należeć zarówno gitara elektryczna, jak i komputer albo zwykła puszka po coca-coli. Możemy na przykład przymocować do puszki mikrofon i podłączyć go do głośników, z których będzie wydobywał się dźwięk, gdy będziemy próbowali ścisnąć puszkę i na niej „grać”, robiąc z niej elektroniczny instrument.

CZY GRA Z ELEKTRONIKĄ JEST TRUDNA?

Gotowa elektronika (nagrana taśma) to jak granie z maszyną. Czasami jest to świetna zabawa i ciekawe doświadczenie. Zdecydowanie bardziej pociąga mnie współpraca z innymi artystami, którzy mogą taką elektronikę obsługiwać i na żywo na niej grać, ale to już jest inna historia :-)

DLACZEGO NA DZISIEJSZY KONCERT WYBRAŁ PAN AKURAT TE UTWORY?

Bo to są świetne kawałki! *Krasnoludki* Serockiego są pełne energii, różnorodnych charakterów. Niby są tylko dla dzieci, bo mocno uproszczone i z pięknymi melodiami, ale to także odważne współbrzmienia harmoniczne i zadziorne rytmy. Utwór na *toy piano* i elektronikę ma pokazać, jak dużo za pomocą elektroniki można wydobyć z tego małego instrumenciku i jak takie granie z elektroniką wygląda... Etiudy techno z kolei mają pokazać, że muzykę elektroniczną, czyli w tym wypadku techno, można też przenieść na instrument akustyczny taki jak fortepian, który tutaj imituje różnorodne beaty techno. I tak jak techno ma swój potwarzalny rytm, tak tutaj dzieje się dokładnie to samo, tylko że na fortepianie – charakterystyczny beat na 4/4, napięcie, rozluźnienie, napięcie, rozluźnienie...

NA CO WARTO ZWRÓCIĆ UWAGĘ PODCZAS KONCERTU?

Na różnorodność poszczególnych utworów. Wystarczy słuchać i obserwować bardzo uważnie, żeby każdy nowy dźwięk stał się przygodą. Nie bójcie się odkrywać tych dźwięków, które na początku mogą brzmieć „brzydko”. Muzyka może być piękną przygodą i odkrywaniem!

ADAM KOŚMIEJA

Adam Kośmiejka rozpoczął edukację muzyczną na fortepianie w wieku sześciu lat. To pierwszy i jedyny instrument, na którym uczył się grać. Jako najmłodszy z rodzeństwa, uczącego się gry na skrzypcach, został dla odmiany i urozmaicenia wystany do klasy fortepianu. Największą satysfakcję w grze daje mu kontrola nad tym olbrzymim instrumentem z 88 klawiszami i 3 pedałami o gigantycznych możliwościach. Słucha go i potrafi z niego wydobyć zarówno „krystaliczne perłki” na górze klawiatury, jak i „mruczące basy” na dole. Jest mu dobrze, gdy słyszy już samo jego brzmienie i czuje pod palcami odskakujące klawisze. Od czasu do czasu odczuwa tremę przed występami, ale mobilizuje go ona do lepszej gry. Czasami zdarzają mu się zabawne historie, jak np. ta przygoda podczas jednego z koncertów, gdy przygotowujący estradę do jego recitalu zapomnieli zakręcić kółka od nóg fortepianu. Na początku występu kompletnie nie zwrócił na to uwagi, ale pod koniec wirtuozowskiego utworu z serią głośnych i mocnych akordów zauważył, że fortepian mu coraz bardziej odjeżdża. Nie mógł przerwać gry, więc w duchu modlił się, żeby fortepian nie odjechał mu spod rąk, bo wtedy musiałby wstać i dogonić go na estradzie. Na szczęście wszystko skończyło się happy endem – udało mu się dograć utwór do końca; potem wstał i dokręcił kółka.

DO YOU HAVE A FAVORITE COMPOSER?

Adam Kośmiejka: I don't have one favorite composer. As a musician, I have the opportunity to be a different composer in every piece I play. I can feel and think like them, I can play and bring to life the things they cared about the most. Just like an actor, who can play in action movies, dramas, American movies, French movies, Polish movies... Beethoven is definitely one of my favorites, then there's Ravel, Stravinsky, Ligeti, but the list is very long and changes with my mood and the kind of day I'm having. Today my favorites are Kazimierz Serocki, Víctor Trescolí Sanz, and Karen Tanaka, the stars of today's concert.

WHAT IS A TOY PIANO? IS IT JUST A TOY? DO YOU LIKE PLAYING IT?

A toy piano is a piano for children. Instead of strings, it has small metal rods which sound like tiny bells when you strike them. Toy pianos aren't just for children – both adult musicians and composers use them professionally and not just as toys. I enjoy playing it. I don't really have to do any special exercises, but I do have to get used to the way the keys work and to sitting at such a tiny instrument.

AND ELECTRONICS? WHAT ARE THEY?

Electronic music is a type of music made using electronic instruments. These are things like the electric guitar, but also a computer or a Coke can connected to a microphone and speakers, which will make sounds when you try to squeeze it and play on it, turning it into an electronic instrument.

IS PLAYING WITH ELECTRONICS DIFFICULT?

Taped electronics feel like playing with a machine. Sometimes it's great fun and an interesting experience. I much prefer working with other artists who can play electronic instruments and make electronic music live, but that's a whole different story :-)

WHY DID YOU CHOOSE THESE PARTICULAR PIECES?

Because they're great! Serocki's *Krasnoludki (Gnomes)* is full of energy and different characters. It can seem like children's music, because it's very simple and full of beautiful melodies, but it also has a lot of edgy harmonics and feisty rhythms. The piece for a toy piano and electronics is supposed to show how much electronics can get out of this tiny instrument and how playing with electronics works. The techno études are supposed to show that electronic music, or techno in this case, can also be played on an acoustic instrument, such as the piano, which in this case imitates various techno beats. And just like techno has its repetitive rhythm, the same thing happens here, but with a piano – a characteristic 4/4 beat, pressure, release, pressure, release...

WHAT SHOULD WE PAY ATTENTION TO DURING THE CONCERT?

The diversity of the different pieces. Just listen and watch carefully to make sure that every sound is an adventure. Don't be afraid to discover sounds which may seem ugly at first. Music can be full of exploration and beautiful adventures!

ADAM KOŚMIEJA

Adam Kośmiejka started his musical education by learning to play the piano at the age of six. It is the first and only instrument he ever learned. As the youngest child whose siblings learned the violin, his parents signed him up for piano lessons to mix things up. He thinks that the most satisfying thing about playing is having control over the huge instrument with its 88 keys, 3 pedals and infinite possibilities. He can hear and get the piano to make sounds like 'crystalline pearls' from the top part of the keyboard and 'humming bass' from the bottom. He feels good when he hears its sounds and feels the springing keys under his fingers. He sometimes gets the jitters before concerts, but it motivates him to play better. Sometimes funny things happen to him. One time at a concert the people who prepared the stage forgot to block the wheels of the piano. He didn't notice it at the start of his concert, but by the end of the virtuosic piece full of loud, powerful chords, he noticed the piano getting away from him. He couldn't stop playing, so he wished in his mind that the piano wouldn't roll away from under his hands, making him have to get up and chase it across the stage. It all ended well, because he managed to finish playing, and then got up and blocked the wheels.

księgarnia kameralna

niskie łąki

w budynku NFM

poziom 0

online na

niskielaki.pl

oraz w social media

[instagram.com/niskielaki](https://www.instagram.com/niskielaki)

[facebook.com/niskielakinfm](https://www.facebook.com/niskielakinfm)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Organizator / Presenter:
Narodowe Forum Muzyki im. Witolda Lutosławskiego
/ The Witold Lutosławski National Forum of Music
pl. Wolności 1, 50-071 Wrocław
tel. / phone: +48 71 715 97 77, office@nfm.wroclaw.pl

musicaelectronicanova.pl
nfm.wroclaw.pl

ISBN
978-83-64875-55-7 (całość, części 1–10)
978-83-64875-60-1 (część 5)

* pierwsze polskie wykonanie / Polish premiere
** prawykonanie / world premiere

Organizator zastrzega sobie możliwość dokonania zmian w programie.
/ The Presenter reserves the right to change the programme.